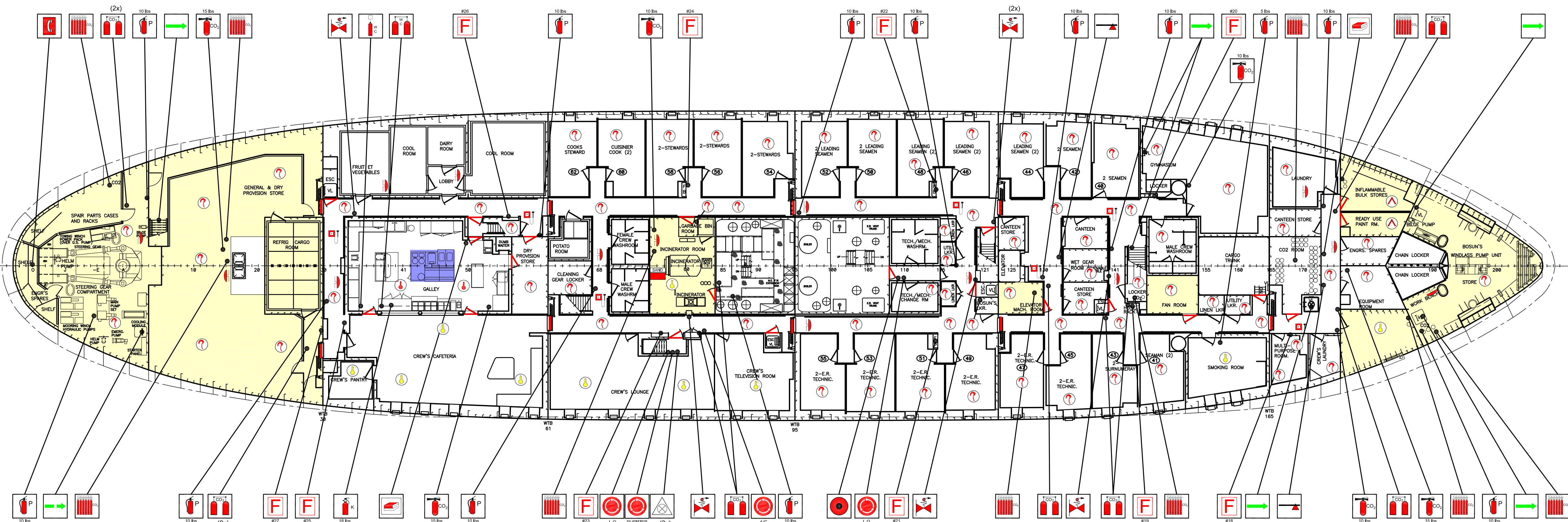


PONT SUPÉRIEUR  
UPPER DECK



PONT PRINCIPAL  
MAIN DECK

LÉGENDE/LEGEND

- COMMUNICATEUR/BOUTON-POUSSOIR D'AVERTISSEUR D'INCENDIE  
PUSH-BUTTON/SWITCH FOR FIRE ALARM
- PANNEAU AVERTISSEUR D'INCENDIE  
FIRE ALARM PANEL
- RÉSERVE DE CO2  
CO2 BATTERY
- POSTE DE DÉCHARGE DE CO2  
CO2 RELEASE STATION
- INSTALLATION À POUDRE  
POWDER INSTALLATION
- PISTOLET ET TUYAU À POUDRE  
POWDER HOSE AND HANDGUN
- POSTE DE DÉCHARGE DE LA POUDRE  
POWDER RELEASE STATION
- INSTALLATION À MOUSSE  
FOAM INSTALLATION
- AJUTAGE À MOUSSE  
FOAM NOZZLE
- VANNE À MOUSSE  
FOAM VALVE
- COFFRE POUR MANCHE AVEC AJUTAGE À JET DIFFUSÉ/JET PLEIN  
HOSE BOX WITH SPRAY/JET FIRE NOZZLE
- RACCORD INTERNATIONAL DE JONCTION AVEC LA TERRE  
INTERNATIONAL SHORE CONNECTION
- POMPE D'INCENDIE  
FIRE PUMP
- POMPE D'INCENDIE TÉLÉCOMMANDEES OU INTERRUPTEURS DE SECOURS  
REMOTE CONTROLLED FIRE PUMPS OR EMERGENCY SWITCHES
- EXTINCTEUR PORTATIF (A)  
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER (A)
- EXTINCTEUR PORTATIF (D)  
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER (D)
- POSTE D'INCENDIE  
FIRE STATION
- ÉQUIPEMENT DE POMPIER  
FIREMAN'S OUTFIT
- ARMOIRE AVEC APPAREILS RESPIRATOIRES COMPLÉMENTAIRES  
LOCKER WITH ADDITIONAL BREATHING APPARATUS
- APPAREIL RESPIRATOIRE D'URGENCE (15 MIN.)  
EMERGENCY ESCAPE BREATHING DEVICE (15 MIN.)
- ARMOIRE AVEC VÊTEMENTS DE PROTECTION COMPLÉMENTAIRES  
LOCKER WITH ADDITIONAL PROTECTIVE CLOTHING
- MOYENS D'ÉVACUATION PRINCIPAUX  
PRIMARY MEANS OF ESCAPE
- MOYENS D'ÉVACUATION SECONDAIRES  
SECONDARY MEANS OF ESCAPE
- VANNES TÉLÉCOMMANDEES COMBUSTIBLE/HUILE DE GRAISSAGE  
REMOTE CONTROLLED FUEL/LUBRICATING OIL VALVES
- DIFFUSEUR À MOUSSE PORTATIF  
PORTABLE FOAM APPLICATOR
- GÉNÉRATEUR DE SECOURS  
EMERGENCY GENERATOR
- PORTE D'INCENDIE DU TYPE A  
A CLASS FIRE DOOR
- PORTE D'INCENDIE DU TYPE A  
A CLASS FIRE DOOR
- PORTE D'INCENDIE DU TYPE A À FERMETURE AUTOMATIQUE  
A CLASS FIRE DOOR SELF-CLOSING
- TÉLÉCOMMANDE D'ARRÊT DE LA VENTILATION  
REMOTE VENTILATION SHUTOFF
- POSTE TÉLÉPHONIQUE DE SECOURS  
EMERGENCY TELEPHONE STATION
- HACHE D'INCENDIE  
FIRE AXE
- POSTE DE DÉCHARGE DE LIQUIDE CHIMIQUE  
WET CHEMICAL RELEASE STATION
- Système fixe liquide chimique  
WET CHEMICAL FIXED SYSTEM
- BAC À SABLE  
SAND BOX
- COUVERTURE IGNIFUGE  
FIRE BLANKET
- EXTINCTEUR PORTATIF - POUDRE CHIMIQUE  
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER - DRY CHEMICAL
- BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE  
EMERGENCY STOP BUTTON

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

LONGUEUR HORS TOUT 98.240m  
LONGUEUR ENTRE PERP. 87.935m  
LARGUEUR MOULE 19.510m  
CREUX MOULE 10.820m  
TIRANT D'EAU 7.438m  
MEMBRES D'ÉQUIPAGE MAX. 76

NAVIRE BRISE-GLACE  
ARCTIQUE CLASSE 3 (1200)  
ÉQUIPEMENTS DE SAUVETAGE CLASSE IX

LÉGENDE/LEGEND

- AVERTISSEUR D'INCENDIE À COMMANDE MANUELLE  
MANUALLY OPERATED CALL POINT
- DÉTECTEUR DE FUMÉE  
SMOKE DETECTOR
- DÉTECTEUR DE CHALEUR (60°C)  
HEAT DETECTOR (60°C)
- DÉTECTEUR DE CHALEUR (90°C)  
HEAT DETECTOR (90°C)
- DÉTECTEUR DE FLAMME  
FLAME DETECTOR
- AVERTISSEUR D'INCENDIE (CLOCHE)  
BELL FIRE ALARM
- AVERTISSEUR D'INCENDIE (LUMIÈRE)  
LIGHT FIRE ALARM

- LOCAL PROTÉGÉ PAR DU CO2  
SPACE PROTECTED BY CO2
- LOCAL PROTÉGÉ PAR DE LA MOUSSE  
SPACE PROTECTED BY FOAM
- LOCAL PROTÉGÉ PAR LIQUIDE CHIMIQUE  
SPACE PROTECTED BY WET CHEMICAL

F	MISE À JOUR GÉNÉRALE	T.V.	2013-11
E	MISE À JOUR GÉNÉRALE	E.G.	2013-06
D	MISE À JOUR GÉNÉRALE	JPL	2012-10
C	MISE À JOUR GÉNÉRALE	P.C.	2010-03
C	DIFFUSEUR À MOUSSE PORTATIF DÉPLACÉ	P.B.	2008-06
C	NOUVEAU LOCAL CO2-PONT EMBARCATIONS	Y.C.	2008-01
B	TEL QUE CONSTRUIT	J.B.	2006-02
A	ORIGINAL	ITG	2005-04
rev	description	by	date

Asset - Actif

N.G.C.C. DES GROSEILLIERS  
PLAN DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES  
[FIRE CONTROL PLAN]

Drawing - Dessin  
PONT SUPÉRIEUR  
PONT PRINCIPAL  
[UPPER DECK]  
[MAIN DECK]

designed - conception	date
drawn - dessiné	date
S.L.I.	2005-04
checked - vérifié	date
approved - approuvé	date
CCG ref. no. - no. ref. GCC	scale - échelle
	1:150
drawing no. - no. dessin	sheet-feuille rev-rév
06149-20	02/03 F